

E-eduple



MultipleXage éducatif européen

La Soirée Duplex

Performances scientifiques
et bilingues réalisées par des
élèves et des scientifiques

17 mai 2019

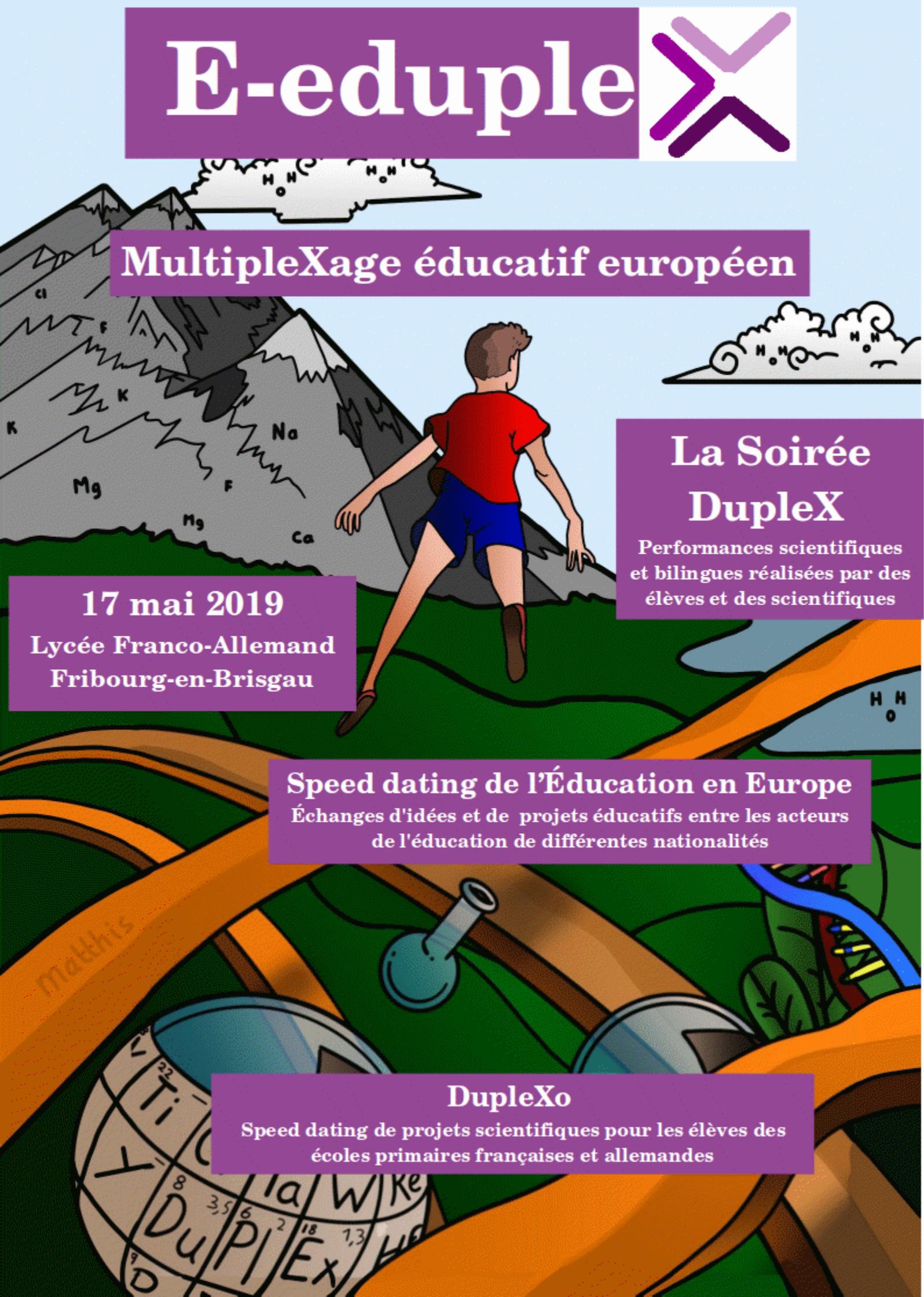
Lycée Franco-Allemand
Fribourg-en-Brisgau

Speed dating de l'Éducation en Europe

Échanges d'idées et de projets éducatifs entre les acteurs
de l'éducation de différentes nationalités

DupleXo

Speed dating de projets scientifiques pour les élèves des
écoles primaires françaises et allemandes



Du meilleur jeu pour enfant aux grands projets scientifiques

Par [Lepetitjournal Heidelberg Mannheim](#)

Publié le 22/05/2019 à 13:06 | Mis à jour le 22/05/2019 à 15:36

Le rendez-vous éducatif européen « E-eduplex » (European-educational MultipleXing), a eu lieu le 17 mai 2019 au lycée franco-allemand de Fribourg-en-Brigau. Le « E-eduplex » permet à plusieurs réseaux européens éducatifs et scientifiques de communiquer et de transmettre des ressources telles que des projets ou innovations. Au total l'évènement a réuni 600 personnes.

Un speed dating était organisé sur le thème de l'éducation en Europe où différents acteurs européens ont participé allant de l'élève jusqu'au député Frédéric Petit, élu pour la 7^e circonscription (Europe de l'Est, Europe centrale et Balkans) des Français établis hors de France. Olivier Brochet, le nouveau directeur de l'AEFE (Agence pour l'enseignement français à l'étranger) a également honoré l'évènement de sa présence.

Les participants ont pu aussi découvrir le meilleur jeu pour enfants 2018 développé par Lena Burkhardt, étudiante ainsi que la BD pédagogique « Ma famille franco-allemande » d'Aurélie Guetz, Professeure des écoles.



En soirée, un concours a rassemblé sur la même scène, des élèves et des scientifiques européens présentant une idée en alternant avec deux langues (français, allemand ou anglais). Le jury était représenté par 4 scientifiques français et allemands.

Armand Pasquier / Valérie Keyser
(www.lepetitjournal.com/heidelberg-mannheim)

L'AEFE était très bien représentée !



M. BROCHET
(Directeur – AEFÉ)

Mme PICAULT
(Cocac adjointe de l'Ambassade de France à Berlin et
déléguée de la direction de l'AEFE)



Clara
(Lycée français – Valence)

Antonia
(Lycée Franco-Allemand - Fribourg)



Mme THÉNOT-MOLL
(Directrice - école maternelle franco-allemande)

Mme POLOWYKOW
(Proviseure - Lycée Franco-Allemand – Fribourg)

Mme BRAS-HENKES
(Directrice - école élémentaire franco-allemande)

aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger



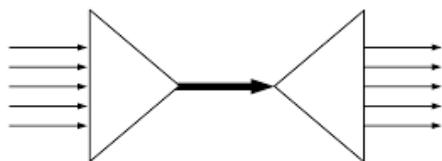
Yohan & Daniel (Lycée Franco-Allemand - Sarrebruck)



La communauté scolaire franco-allemande

Multiplexage éducatif européen

E-edupleX (European -educational Multiplexing)



Le multiplexage est une technique permettant de combiner plusieurs signaux en un seul, pour les restituer ensuite.

E-edupleX est un rendez-vous éducatif européen au cours duquel différents acteurs de l'éducation se transmettent des ressources (idées, projets, événements, innovations, dispositifs, pédagogie,...).

La maximisation du brassage des émetteurs et des récepteurs est recherchée : élèves, enseignants, universitaires, étudiants, associations, entreprises, etc...

Conférences pour les élèves et les parents

14H-15H « Comment fournir une alimentation saine et durable? Un vrai défi! »

Prof. Vors (ENSC Montpellier - ex Expert Bayer Lyon) & **Dr. Philippe Méresse** (Bayer SAS Lyon)

15H-16H « Les grandes avancées de la Chimie » - Prof. Gérard (INSA Lyon & CNRS)

Rencontres entre les acteurs de l'Éducation - Inscriptions : duplex@dfglfa.net

14H30-16H30 Speed Dating - Échanges de projets éducatifs et d'idées en 3'!

17H00-18H00 Slow Dating *En petits groupes*

DupleXo pour les élèves des écoles primaires

15H00-16H00 Speed Dating de projets scientifiques (41 candidats)

Présélection des 8 candidats (solos ou duos) pour la soirée DupleX

13H-16H 31 candidats étaient présents!

Pause café **16H30-17H**

- Discours de M. BROCHET (Directeur de l'AEFE), de M. PETIT (Député des français de l'étranger), de Mme POLOWYKOW et de M. REMMER (direction franco-allemande du LFA)
- Séance de dédicaces de la BD « Ma famille franco-allemande »
- Stands d'informations « Run for Europe » & « Student Council of EUCOR »
- Construction collective d'un grand pont en Kapla
- Solo Piano par Florian Porthault (CM1, école Jeanne d'Arc - Mulhouse)



La soirée DupleX

18H30-21H30

*Mises en scène
scientifiques et bilingues
400 européens*

entre 10 et 99 ans sont attendus !

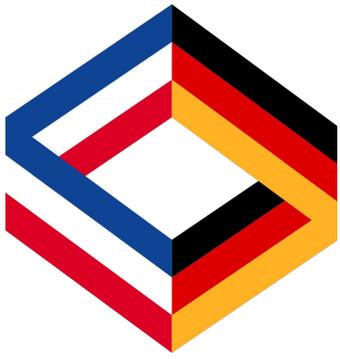
*Le public et le jury noteront
les 8 prestations de 10'.*

L'entrée est gratuite.



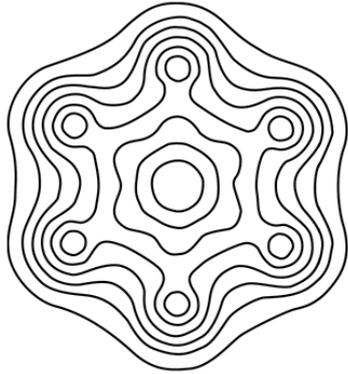
Soirée 2018





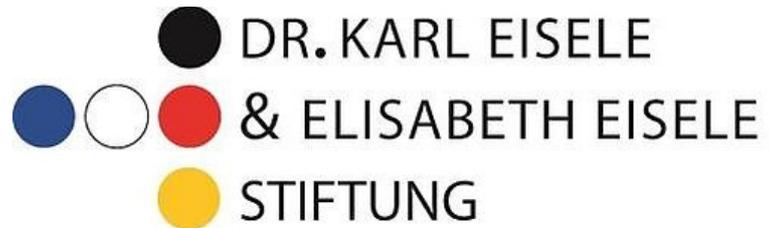
aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger



FCI

FONDS DER
CHEMISCHEN
INDUSTRIE



● DR. KARL EISELE
● & ELISABETH EISELE
● STIFTUNG



Science in School

The European journal for science teachers



Sparkasse
Freiburg-Nördlicher Breisgau



leVaisseau

La Science en s'amusant
Wissenschaft macht Spaß
Science while having fun

ALSACE



Centre Culturel Français Freiburg

Conrad Schroeder
Institut



Gisela und Erwin Sick
Stiftung

Le multiplexage éducatif européen et l'AEFE



Antonia et Clara avec Mme ARCHAMBAULT (Directrice adjointe - innovation pédagogique – ESPE - Strasbourg)



M. PETIT
(Député des français de l'étranger)

Antonia et Clara ont présenté le programme d'échanges scolaires ADN au cours du „Speed Dating de l'éducation en Europe“ : Présentations successives d'idées et de projets éducatifs en 3 minutes entre différents acteurs de l'éducation européens.

Clara et Antonia participent au programme ADN: Clara est à Fribourg du 1er au 27 mai et Antonia sera à Valence du 27 mai au 21 juin.

L'après-midi était consacrée à différentes manifestations: le DupleXo pour les élèves du primaire, les conférences scientifiques, les présélections pour la soirée DupleX et le Speed Dating de l'éducation en Europe.

À 16H30, tous les participants ont convergé vers le foyer du LFA pour écouter notamment le discours de M. Brochet .



Mme DANCOISNE
(Coordinatrice d'EuCor- Le Campus européen - Fribourg)

M. KELLER
(Secrétaire général du Conseil Étudiant d'EuCor - Le Campus Européen - Karlsruhe)

Les acteurs de l'éducation qui le souhaitent pouvaient s'entretenir plus longuement en petits groupes lors du „Slow Dating“.

M. Brochet a pu s'entretenir avec 3 acteurs de l'éducation: Mme Dancoisne, Mme Archambault et M. Keller (ancien élève du LFA)

La photo a été prise lors de la soirée DupleX.



Mathis et Hugo, 2 étudiants de l'ECPM - Strasbourg

400 européens sont venus assister à **la soirée Duplex**: succession de 8 mises en scènes scientifiques et bilingues en 10 minutes.

Le **concept de cette soirée** a été créé au Lycée Franco-Allemand de Fribourg en 2014.

M. Erin, IGEN d'allemand, avait détaillé le concept de cette soirée, lors de son intervention au CIEP le 21.05.2019, dans le cadre de la **semaine des lycées français du monde**.

(Voir la **Vidéo** n°5 à partir de 20'40").



Entre 2 performances de la soirée Duplex, Clara et Antonia ont présenté rapidement le principe d'**ADN** en espagnol et en allemand devant les 400 spectateurs.



Le public et le jury ont départagé les 8 performances.

2 lycées de l'AEFE étaient représentés sur le podium:



1 ^{er}	<ul style="list-style-type: none"> Toquinho (3ème année de licence - Fribourg) Simon (2de-Lycée Franco-Allemand- Fribourg)
2 ^{ème}	<ul style="list-style-type: none"> Joséphine (TS – Lycée Franco-Allemand- Fribourg) Ana (TL – Lycée Franco-Allemand- Fribourg)
3 ^{ème}	<ul style="list-style-type: none"> Yohan (1eS – Lycée Franco-Allemand- Sarrebruck) Daniel (1eS – Lycée Franco-Allemand- Sarrebruck)

Les élèves ont piloté cette journée !



2 élèves secouristes

Quelques heures avant le lancement d'E-dupleX, M. Brochet avait rencontré certains groupes d'élèves engagés au LFA :

- Bureau des élèves
- Élèves secouristes
- Élèves médiateurs
- AAA (Groupe de prévention des Addictions)
- Scolaire (Développement durable)
- Equiwi (Commerce équitable)
- AG Technique (mise en place son/lumière lors de manifestations au LFA)



Hendrik en train de préparer la soirée DupleX



Lara et Kadidja à l'accueil de DupleXo



Vente du café issu du commerce équitable



Kiosque de produits Fairtrade géré par les élèves

Le Speed Dating de l'éducation était animé par Marine, Jérôme et Rémy.

DupleXo était animé par Lina, Kadidja, Lara, et Tomma

L'atelier Kapla était animé par Jacques et Antoine.

Tous les élèves ayant participé à la réussite de cette journée ont reçu un certificat de participation signé par le parrain de cet événement :

Prof. Dr. Dr. h.c. Hans-Jochen SCHIEWER
*(Recteur de l'université de Fribourg-en-Brigau
& Président d'EuCor – Le Campus européen)*

Speed-Dating de l'éducation en Europe



Dr. CHRISTINE

(Enseignante, Ecole européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM) - Strasbourg)

Anna (Élève et membre du groupe de prévention des Addictions – LFA - Fribourg)

Mme Christine explique le principe de son « Escape Game » dans son cours de chimie avec ses étudiants.

Anna lui parle des groupes de paroles, au LFA, où chacun peut raconter et partager en toute confiance ses témoignages, son vécu et le ressenti de ses expériences directes ou indirectes d'addictions.



Mme IBORRA et M. SUTTER

(Enseignants dans un collège de l'académie de Lille)

Léa (Élève – LFA - Fribourg)

Léa explique le fonctionnement d'un MUN « Model United Nations ». Elle a participé une fois à un MUN dans un lycée international de Fribourg.

Les enseignants du Collège Jehan Froissard de Quiévrechain (académie de Lille) lui expliquent leurs dispositifs pour rendre les élèves responsables et autonomes.



Marianne Berlie

(Etudiante – ENS – Lyon)

Layla et Léa (Élèves – LFA - Fribourg)

Layla et Léa expliquent leur engagement au sein de leur entreprise d'élèves tournée vers le développement durable.

Marianne raconte son expérience en tant qu'étudiante Erasmus.



Mme MENZEL
(étudiante et ambassadrice
de l'Université Franco-Allemande)

Mme BURKHARDT
(étudiante et créatrice de jeux pour enfants)

Mme BURKHARDT a créé et développé le jeu
« Funkelschatz ». Ce jeu a été élu « meilleur jeu
pour enfants » d'Allemagne en 2018



Objectifs de ce Speed-Dating

- **Trouver de nouvelles ressources éducatives** : idées, projets, événements, innovations, dispositifs, pédagogie,...
- **Trouver de nouveaux contacts**

Méthode

- **Échanger** les ressources éducatives entre les participants selon le principe du speed dating
- **Maximiser** le brassage des participants
- **Autoriser** les acteurs de l'éducation non inscrits à déambuler entre les tables

Facteurs de réussite

Écoute, confiance, différence, humour, observation, optimisme, ouverture d'esprit, partage, réseaux, sérendipité et sagacité

Fort de ses engagements au niveau de son établissement scolaire, **l'élève est ici considéré comme un véritable acteur de l'éducation** porteur de projets et d'idées.

Durant cette journée, les participants doivent faire preuve de **sérendipité** et les échanges se font en dehors de tout positionnement statutaire.



Logo des élèves médiateurs du LFA

Liste des participants au Speed-Dating

- **Michèle ARCHAMBAULT, ESPE, Strasbourg**

Directrice adjointe chargée de l'innovation pédagogique

- **ESPE, Strasbourg**

Responsable audio-visuel

- **Vera VANIÉ, Hochschule, Offenburg**

Koordinatorin trinationaler Studiengang Elektrotechnik/Informationstechnik

- **Julia EICHHORN, Le Vaisseau, Strasbourg**

Chargée d'actions biculturelles - Referentin der kulturellen Zusammenarbeit

- **Astrid CHEVOLET, Jardin des sciences, Strasbourg**

Responsable des actions culturelles et de la communication

- **Eric HUEBER, Kidslab, Mulhouse**

Enseignant à l'université de Haute Alsace

- **Richard SKARNIAK, Internat de réussite, Guebwiller**

Enseignant d'EPS

- **Stéphanie SEEBERT, Lycée Deck, Guebwiller**

Enseignante de mathématiques

- **Marianne BERLIE, ENS, Lyon**

Étudiante

- **Daniel CAZENEUVE, Collège FROISSART, QUIEVRECHAIN (ac. Lille)**

Principal

- **Cécile IBORRA, Collège FROISSART, QUIEVRECHAIN (ac. Lille)**

Enseignante de Lettres

- **Anabelle BUKOWSKI, Collège FROISSART, QUIEVRECHAIN (ac. Lille)**

Enseignante de Lettres

- **Roland SUTTER, Collège FROISSART, QUIEVRECHAIN (ac. Lille)**

Enseignant d'EPS

- **Florence DANCOISNE, Eucor-The European Campus, Freiburg**

Dezentrale Koordinatorin – Coordinatrice décentralisée

- **Khadija LACASSAGNE, école primaire franco-allemande, Freiburg**

Enseignante

- **Aurélie GUETZ, Wilhelm-August-Lay-Schule, Bötzingen**

Grundschullehrerin & Autorin „Meine deutsch-Französische Familie“

- **Marie-Jo LAFARGE, Centre Culturel Français, Freiburg**

Deutsch-französischer Austausch - Échange franco-allemand

- **Lena BURKHARDT, "Funkelschatz" - Kinderspiel des Jahres 2018, Freiburg**

Lehramtsstudentin und Spieleentwicklerin

- **Adrian KELLER, KIT, Karlsruhe**

Secrétaire général du Conseil Étudiant d'EUCOR - Le Campus Européen

- **Léa, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**

Schülerin, Scholaire-AG

- **Layla, Lycée Franco-Allemand, Freiburg**

Élève, membre de l'entrepris d'élèves « Scholaire »

- **Gilles DUPAS, Lycée Franco-Allemand, Freiburg**

Enseignant d'arts plastiques

- **Théoline, Lycée Franco-Allemand, Freiburg**

Élève, membre de l'entreprise d'élèves Equiwi

- **Fati, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**

Schüler, AG Equiwi

- Anna, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Élève, membre du groupe « Aide Aux Addictions » - „Hilfe bei Abhängigkeit“

- Eric, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Élève, membre du groupe « Aide Aux Addictions » - „Hilfe bei Abhängigkeit“

- Léa, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Élève, Participante au Model United Nations

- Louis, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Élève, Participant au Model United Nations

- Johannes REMMER, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Schulleiter- Proviseur

- Miriam MENZEL, Botschafterin der Deutsch-Französischen Hochschule

Studentin, Master "Internationale Wirtschaftsbeziehungen", Freiburg & Strasbourg

- Josepha, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Elève secouriste

- Dr. Catherine GOURIOU, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Abteilungsleiterin Sprachen

- Catherine THÉNOT-MOLL, école maternelle franco-allemande, Freiburg

Directrice

- Dr. Caline CHRISTINE, Ecole européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg

Maître de Conférences

- Tobias FAHRLÄNDER, Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Freiburg

Stabsbereich Koordination und Presse - Coopération Transfrontalière / Grenzüberschreitende Zusammenarbeit

- Clara, Liceo Francés, Valencia

Élève, ambassadrice du programme d'échanges scolaires ADN du réseau AEFÉ

- Antonia Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Élève, ambassadrice du programme d'échanges scolaires ADN du réseau AEFÉhalen

- Dr. Katharina Whalen Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Lehrerin für Mathematik und Sport

Liste des ressources éducatives proposées par les participants

Voir le [mur collaboratif](#)

Plus d'informations

La chimie était à l'honneur !



Dans le cadre de l'année de la chimie, il y avait deux conférences scientifiques.

De plus, la présidente de la soirée Duplex était l'une des responsables de la fondation des industries chimiques allemandes.

Enfin, l'École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM) de Strasbourg avait fait le déplacement avec 45 étudiants et 5 professeurs (8 étudiants candidats à la soirée Duplex et 1 enseignante au Speed Dating de l'éducation).

La soirée Duplex 2019 figure dans le [programme national de l'année de la chimie](#).



Dr. MÉRÉSSE (Bayer - Lyon)



Prof. VORS (ENSCM, Montpellier et Ex-expert Bayer)



Notre enseignant M. Gérard présente son oncle Prof. Gérard (directeur adjoint – INSA – Lyon et directeur adjoint - CNRS)

Deux conférences successives :

- « Comment fournir une alimentation saine et durable? Un vrai défi! »
- « [Les grandes avancées de la Chimie](#) » Cette conférence a été développée par le CNRS et présentée dans plusieurs académies pour les enseignants du secondaire.

Le public était composé essentiellement de:

- 80 lycéens de Fribourg
- une vingtaine de parents d'élèves
- 45 étudiants de l'ECPM de Strasbourg

DupleXo

Speed Dating de projets scientifiques

pour les élèves des écoles primaires françaises et allemandes.

Il y avait 41 candidats !

Côté français, il y avait des élèves de Vieux-Thann, Mulhouse, Colmar et Heiteren.

Côté allemand, il y avait des élèves de Fribourg, Kappel et Denzlingen.

Objectif : Établir un premier contact entre des élèves germanophones et francophones et les encourager à communiquer en utilisant le vocabulaire scientifique et quelques mots clés.

Consignes pour les participants : Développer un projet scientifique et préparer une présentation de ce projet avec quelques mots clés dans la langue du partenaire. Cette présentation ne devait pas durer plus de 5 minutes et elle pouvait être accompagnée par divers supports (expériences, vidéos, affiches,...)

Déroulement : Même déroulement qu'un speed dating ! Le participant A (langue maternelle X) dispose de cinq minutes pour présenter son sujet au participant B (langue maternelle Y). Ensuite, les rôles sont échangés et le participant B explique son sujet au participant A. Après cinq minutes, le participant B change de table et s'assoit avec un participant C (langue maternelle X), etc....



Les 41 candidats étaient répartis dans deux salles de biologie !



Joy a expliqué le goût en français et en allemand. Joy est franco-allemande.



Lena a expliqué les ondes en allemand (sa langue maternelle)

Évaluations :

Toutes les présentations ont été évaluées de deux manières différentes :

- Évaluations entre les candidats

1) Wie interessant war die Präsentation? <i>La présentation était-elle intéressante?</i>	☆☆☆☆☆
2) Habe ich alles verstanden? und/oder Fragen stellen können? <i>Est-ce que j'ai tout compris ? et /ou Ai-je pu poser des questions?</i>	☆☆☆☆☆
3) Hat der Kandidat sich gut präsentiert? War er freundlich? Hat er deutlich gesprochen? <i>Le candidat a-t-il bien présenté? Était-il agréable ? A-t-il parlé de manière compréhensible?</i>	☆☆☆☆☆

- Évaluations par un jury

- Ségolène BULOT, France Mobil, Freiburg

Lectrice France Mobil de la région Bade-Wurtemberg (Est)

- Nadja VERMEERSCH-DÖRING, Le Vaisseau, Strasbourg

Médiatrice scientifique franco-allemande

- Anaïs WROBEL, Parc du petit prince, UNGERSHEIM

Responsable des projets transfrontaliers

- Bernhard Stark, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Lehrer für Mathematik und Physik

Inhalt / Contenu	
Kurz und knapp (5' max) Wissenschaftliche Korrektheit Wichtige Details Thema selbst verstanden ? Kann Fragen beantworten	Court (5' max) Exactitude scientifique Détails importants Le sujet est-il compris ? Peut répondre aux questions
Darstellung / Présentation	
Gut illustriert Verwendete Mittel gut/relevant eingesetzt	Bien illustré Utilisation des outils de manière pertinente
Kreativität / Créativité	

Équipe organisatrice :

Kadidja, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Schülerin

Lara, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Schülerin

Lina, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Schülerin

Tomma, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Schülerin

Karin SCHERZINGER, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Candidats

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Planet Erde“

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Planet Erde“

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Giftschlangen“

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Giftschlangen“

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Regenkreislauf“

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Regenkreislauf“

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Sonar bei Schiffen“

- Regenbogen Grundschule, Freiburg

4. Klasse, Thema: „Sonar bei Schiffen“

- Immanuel, école primaire franco-allemande, Freiburg

CM1 Thème: « Le varroa destructor »

- Klara , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2 Thème: « L'implant cochléaire »

- Louann , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2 Thème: «Solar Impulse, tour du monde à l'énergie solaire »

- Lena , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2 Thème: «Solar Impulse, tour du monde à l'énergie solaire »

- Ariane , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2 Thème: «Solar Impulse, tour du monde à l'énergie solaire »

- Sascha , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2 Thème: Wie funktioniert ein Touchscreen?

- Marius , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2 Thème: Wie funktioniert ein Touchscreen?

- Jeanne , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM1 Thème: „pourquoi on saigne du nez?“

- Ellen , école primaire franco-allemande, Freiburg

CM1 Thème: „pourquoi on saigne du nez?“

- Rihane, école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2, Thème: d'où viennent les éclairs?

- Isaure, école primaire franco-allemande, Freiburg

CM2 Thème: d'où viennent les éclairs?

- Sahra-Marie, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

5. Klasse, Thema: Wie entstehen die schwarze Löscher ? »

- Aurélie, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

5. Klasse, Thema: Wie entstehen die schwarze Löscher ? »

- Charlotte, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

5. Klasse, Thema: Wie entstehen die schwarze Löscher ? »

- Mia, Grundschule, Kappel,

4. Klasse - Thema: „Planeten“

- Manon, école primaire, Heiteren

CP, Thème: „la maladie d'Alzheimer – Origine du projet“

- Mathilde, école primaire, Heiteren

CP, Thème: „la maladie d'Alzheimer – Souvenirs, souvenirs »

- Martin, école primaire, Heiteren

CP, Thème: „la maladie d'Alzheimer – Recueil de conseils »

- Florian, école Jeanne d'Arc, Mulhouse

CM1 - Thème: le sang

- Noé, école Anne Frank, Vieux-Thann

CM1 -Thème: L'air

- Theodora, école primaire franco-allemande, Freiburg

CM1 Thème: „Le cycle de l'eau“

- Leyla, école primaire franco-allemande, Freiburg

CM1 Thème: „Le cycle de l'eau“

- Amalia, Institut de l'assomption, Colmar

CM2 „l' Orthokératologie“

- Noémie, Institut de l'assomption, Colmar

CM2 „l' Orthokératologie“

- Anna, Institut de l'assomption, Colmar

CM2 „L'impression 3D“

- Lena, Institut de l'assomption, Colmar

CM2 „L'impression 3D“

- Simon, Institut de l'assomption, Colmar

CM2 Thème "Comment l'hélium gaz modifie le son de la voix ?"

- Victor, Institut de l'assomption, Colmar

CM2 Thème "Comment l'hélium gaz modifie le son de la voix ?"

- Roddy, Institut de l'assomption, Colmar

CM2 Thème: „Où vont les biscuits que je mange ? »

- Lucas, Grundschule, Denzlingen

1. Klasse, Thema: „Wellen“

- Lena, Grundschule, Denzlingen

4. Klasse, Thema: „Wellen“

- Joy, école primaire franco-allemande, Freiburg

CM1 Thème: „Der Geschmack – Wie schmecken wir?“

Récompenses :

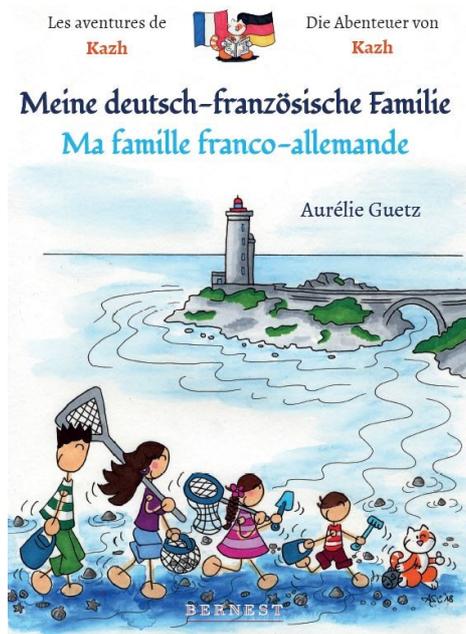
Les meilleures présentations ont reçu des entrées gratuites au Vaisseau et/ou au Parc du Petit Prince.

Tous les candidats ont reçu la BD pédagogique et bilingue « ma famille franco-allemande ».

DupleXo s'est terminé à 16H30 et les enfants ont pu se faire dédicacer la BD !

Plus d'informations

Séance de dédicaces



Édition complète :

« Plongez avec Kazh, notre minou breton, dans un bain linguistique franco-allemand et découvrez avec lui la vie mouvementée d'une famille bilingue. Et aucun risque de se noyer : la traduction se trouve à la fin de chaque chapitre, ainsi que des explications de vocabulaire et de civilisation. »

Exploitation pédagogique :

Les activités pédagogiques sont destinées à des enfants apprenant le français à partir de l'âge de 7 ans (jusqu'à 13/14 ans). Elles travaillent des compétences de compréhension et production écrite des niveaux A1 et A2 / A2+ du Cadre Européen Commun de Référence.

Auteure :

Aurélie GUETZ, enseignante à l'école « Wilhelm-August-Lay-Schule » de Bötzingen

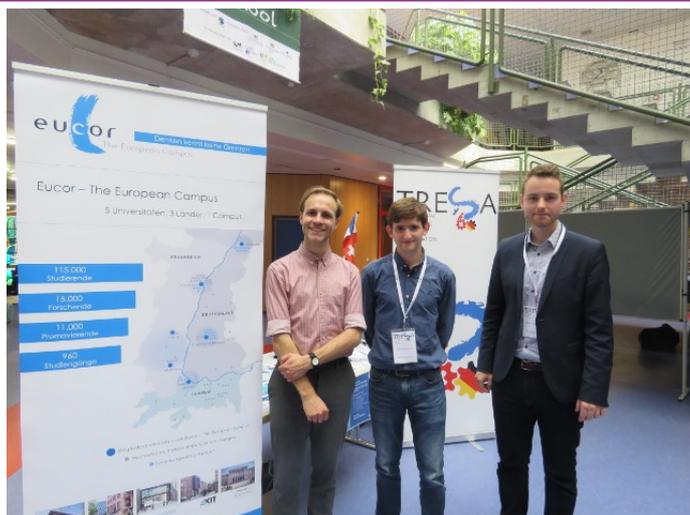


M. SCHALLER-SCHWARTZ (Responsable des éditions Bernest et Sailer en Alsace)

présente ses livres franco-allemands à

Mme RABE-VOGT (référénte pour la coopération transfrontalière au Conseil Régional de Fribourg)

Stand « Conseil des étudiants d'Eucor-Le Campus européen »



Eucor – Le Campus européen est un groupement de cinq universités basées dans la région du Rhin Supérieur, à savoir les universités de Bâle, Fribourg-en-Brisgau, Haute-Alsace, Strasbourg ainsi que le Karlsruher Institut für Technologie.



M. STÖCKS

(Président des étudiants d'Eucor)

M. KELLER

(Secrétaire général des étudiants d'Eucor)

M. MERZ

(Président des étudiants de Bâle)

Construction d'un pont en Kapla



L'anagramme de « LA SOIREE DUPLEX » est « RELIA DEUX PÔLES »

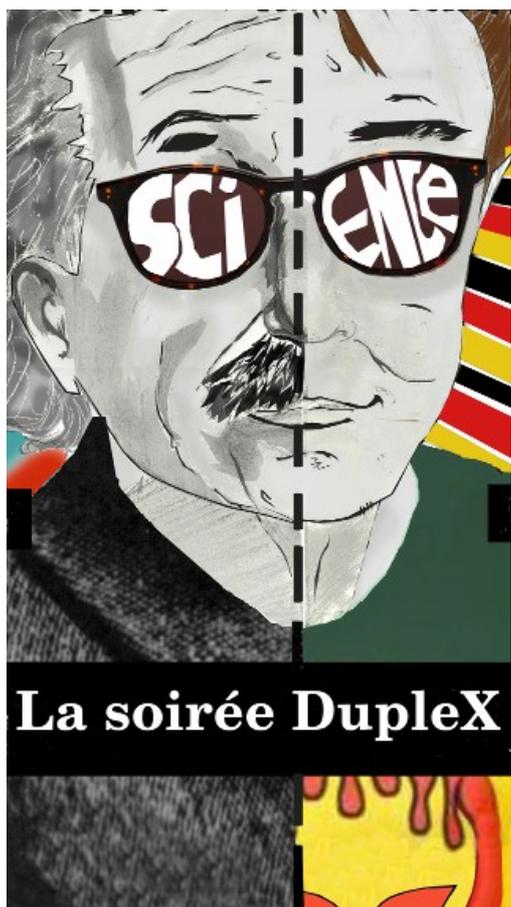
Solo Piano



Entre les discours, Florian a interprété le Prélude en Do Majeur de Bach, la Valse en La Mineur de Chopin, la Polonaise en Sol Mineur de Chopin, l'Andante Sostenuto de Mendelssohn et la Sonate facile en Do Majeur de Mozart.

Florian (élève en CM1
École Jeanne d'Arc – Mulhouse)

Soirée Duplex



Il s'agit de rassembler lors d'une soirée et sur la même scène, des élèves et des scientifiques européens. Chaque candidat a dix minutes pour présenter un sujet scientifique.

Le concept de cette soirée est inspiré des soirées universitaires allemandes nommées « science slam ».

Toutes les composantes de la communauté scolaire sont invitées à organiser et à assister à cet événement.

L'anagramme de « La soirée Duplex » est « relia Deux pôles » :

- 2 centres d'intérêt (science et mise en scène)
- 2 langues (le candidat alterne avec 2 langues)
- 2 types de candidats
- 2 types de croisements (intergénérationnel et interdisciplinaire)
- 2 évaluations (de la part du public et du jury scientifique)

En plus des compétences scientifiques et linguistiques, ce concours stimule la créativité des candidats et des élèves artistes illustrant les sujets scientifiques en direct.

Un [réseau européen « secondaire & universitaire »](#) émerge et plusieurs établissements ont déjà adapté ce concept.

Le concept de cette soirée n'a cessé d'évoluer depuis sa création en 2014 au lycée Franco-Allemand de Fribourg.

Récemment, il y a eu deux publications à propos du concept de cette soirée :

- Chevallier & Field, « [Scientific stand-up: organising a student science slam](#) », Science in School , Issue 45, Winter 2018
- Chevallier, "[La soirée Duplex](#)", Bulletin de l'Union des Physiciens n° 1011, 2019, pp 147-152

Plus d'informations

Candidats

Cette année, les duos étaient autorisés et cela a donné lieu à plusieurs types d'appariement :

Enseignant-chercheur / collégien	Étudiante / lycéen	Chercheuse / lycéenne	2 collégiens en solo
4 duos d'étudiants	3 duos de lycéens	1 duo de collégiens	1 lycéen en solo
Ingénieur/collégienne	Ingénieur / lycéenne	Doctorant / lycéen	

- **Eric HUEBER, Kidslab, Mulhouse** « Intelligence artificielle ou bêtise réelle ? »
Enseignant à l'université de Haute Alsace et responsable de l'association Kidslab
- **Hippolyte MELICA, Kidslab, Mulhouse** „Künstliche Intelligenz oder wirkliche Dummheit ? »
Collégien
- **Mathis, École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg**
Étudiant, « Les avalanches »
- **Hugo, École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg**
Étudiant, « Les avalanches »
- **Nicolas RÉHAULT, Fraunhofer, Freiburg**
Scientist « K.I. Künstliche Intelligenz ” “I.A. Intelligence Artificielle”
- **Lina GROSS, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schülerin « K.I. Künstliche Intelligenz ” “I.A. Intelligence Artificielle”
- **Julie CLAUDINON, BIOS, Freiburg**
Postdoc « Autophagie » - « Autophagozytose“
- **Léna SALB, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schülerin « Autophagie » - « Autophagozytose“
- **Toquinho BERGMANN, Universität, Freiburg**
Studentin CRISPR
- **Simon FUNK, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schüler CRISPR

- **Yohan HASS, Deutsch-Französisches Gymnasium, Saarbrücken**
Schüler « on a inventé un nouveau gilet pare-balles » "Wir haben eine neue kugelsichere Weste erfunden»
- **Daniel FASSBENDER, Deutsch-Französisches Gymnasium, Saarbrücken**
Schüler « on a inventé un nouveau gilet pare-balles » "Wir haben eine neue kugelsichere Weste erfunden»
- **Alphonse VIAL, University, Delft, Pays-Bas**
PhD « K.I. Künstliche Intelligenz ” “I.A. Intelligence Artificielle”
- **Teodor BĂRLIBA, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schüler « K.I. Künstliche Intelligenz ” “I.A. Intelligence Artificielle”
- **David LINDER, Roche, Basel**
Scientist « Réactions oscillantes » « Oszillierende Reaktionen »
- **Julia BEDNARZ, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schülerin « Réactions oscillantes » « Oszillierende Reaktionen »
- **Collège Mathias Grünewald, Guebwiller**
Elève „La science selon Spoutnik -Wissenschaft nach Sputnik“
- **Collège Mathias Grünewald, Guebwiller**
Elève „La science selon Spoutnik -Wissenschaft nach Sputnik“
- **Lilly FISCHER, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schülerin « Ist Hypnose fake? » „Hypnose: Fake ou pas?“
- **Lara PRESS-LOHRMANN, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schülerin « Ist Hypnose fake? » „Hypnose: Fake ou pas?“
- **Joséphine DUCHESNE, Lycée Franco-Allemand, Freiburg**
Élève „Comment draguer grâce à la physique ? - Wie kann man mit Hilfe der Physik flirten?“
- **Ana KESSLER, Lycée Franco-Allemand, Freiburg**
Élève „Comment draguer grâce à la physique ? - Wie kann man mit Hilfe der Physik flirten?“
- **Max LEHR, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg**
Schüler „Neuronale Netze – réseau neuronal“
- **Niels LEDERNEZ, Lycée Franco-Allemand, Freiburg**

Élève « Le verre » « Das Glas »

-Eugenie, ZAITSEVA Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Schülerin “Seifenblasen” “Bulles de savon”

- Alice, École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg

Étudiante, « Impact environnemental des stations de ski »

- Hind, École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg

Étudiante, « Impact environnemental des stations de ski »

- Valentine École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg

Étudiante, « Processus biochimique de la fermentation du fromage »

- Romuald, École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg

Étudiant, « Processus biochimique de la fermentation du fromage »

- Léo, École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg

Étudiant, « Les médicaments & Escape Game »

- Quentin, École européenne de Chimie, Polymères et Matériaux (ECPM), Strasbourg

Étudiant, « Les médicaments & Escape Game »

Jury de présélection

- Marie BOREL, Lycée Franco-Allemand, Buc

Enseignante de physique-chimie

- Capucine DARPEIX, Lycée Franco-Allemand, Buc

Enseignante de physique-chimie

- Benoît OTTMANN, Lycée Franco-Allemand, Buc

Enseignant de physique-chimie

- Virgile LELLOUCHE, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Enseignant de physique-chimie

- Naomi FIELD, Lycée Franco-Allemand, Freiburg

Enseignante d'anglais

- Michael HEGEMANN, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Lehrer für Mathematik und Chemie

- Tobias RAVE, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Lehrer für Mathematik und Physik

- Annelie SCHÖN, Deutsch-Französisches Gymnasium, Freiburg

Referendarin für Mathematik , Physik und Sport

- Christophe CHEMIN, Lycée Franco-Allemand, Sarrebruck

Enseignant de physique-chimie

- Julie MARGIOTTA, Lycée Franco-Allemand, Sarrebruck

Enseignante de physique-chimie

Jury de la soirée Duplex

- Mme. WEIDMANN

(Fonds de l'industrie chimique, Francfort)

- Mme DANCOISNE

(Coordinatrice d'EuCor-The European Campus, Fribourg)

-M. KELLER

(Étudiant, Karlsruhe)

- M. GÉRARD,

(Directeur adjoint INSA, Lyon)





Les candidats entrent en scène...



Simon et Toquinho ont remporté cette soirée.



Isabella, Stella, Eileen & Emilie

4 thèmes scientifiques de cette soirée ont été illustrés en direct par 4 élèves de 5^e ! Ces 4 élèves se sont entraînées à la technique du dessin rapide avec l'enseignant d'arts plastiques, Gilles DUPAS.

Il y avait des prix pour les 31 candidats :

- 3 Ipad
- 1 bon pour une semaine de location à Chamonix
- 2 enceintes
- 25 entrées dans le plus grand parc d'Europe par son nombre d'attractions

Réalisation technique

Son et lumière

-Samuel, Eric & Hendrik

L'équipe d'élèves techniciens

- Louis VAILLANT

Etudiant à Offenburg et ancien élève du LFA.

Louis a créé l'entreprise **Stage ProLight**

à la fin de ses études au LFA

Composition musicale

Joshua HEITZLER,

Ancien élève du LFA

Joshua a créé l'entreprise **Hadron Sounds**

pendant ses études au LFA

Réalisation des vidéos

Liam RUDOLPH

Elève de Terminale. Liam a créé l'entreprise **Black Forest Production**

L'affiche du Flyer

Matthis, élève de 3ème...Matthis n'a pas encore créé son entreprise !



Organisation générale

duplex@dfglfa.net

Guillaume CHEVALLIER, Enseignant de physique-chimie

Le 06 juin 2019, ce sera au tour du Lycée Franco-Allemand de Sarrebruck d'organiser une **soirée Science Slam**. Le LFA de Fribourg sera présent avec 1 duo collégienne-lycéenne !



En 2019-2020, il y aura exceptionnellement un thème imposé à tous les candidats : « science et ville – Comment peut-on améliorer la qualité de vie ? »

La soirée DupleX 2020 figure déjà dans le programme du **jubilé de la ville de Fribourg**.